

ユーラシアの新年会「ヨールカ祭」

ЁЛКА ☆ 2024

Можно участвовать со всего мира!

21 января 2024 г. (вс),

14:00 - 17:00 (по японскому времени)

«Йокохама Хэйва-то-
родо-кайкан» 2, 3, 4 эт.
и конференция Zoom.

★ Программа

Представления:

Фольклорные танцы коллектива «Славяне»,
номера учащихся Центра русского языка в Йокогаме,
Выступления и приветствия участников из Мурманска,
Хабаровска, Ульяновска, Улан-Удэ, Владивостока и
других городов и многое другое!

★ Дружеский банкет

Меню: борщ, плов на скорую руку, салат оливье,
чёрный хлеб, сладости и т. д.

* Возможны изменения в программе.

Стоимость участия:

- в месте проведения: 1700 иен (общий);
1500 иен (для членов Общества),
1000 иен (для выступающих);
- онлайн: бесплатно.

Максимальное число участников:

30 чел. (в месте проведения), 100 чел. (онлайн)

Последний день приёма заявок:

14 января 2024 г. (вс)

Организатор: Общество «Япония-Евразия»
префектуры Канагава (НКО)

Для получения дополнительной информации
и подачи заявок пишите нам на

event@kanagawa-eurasia.org

★ 世界中から参加できます!

2024年1月21日(日)

日本時間 14:00 - 17:00

よこはまへいわ ろうどうかいかん かい
横浜平和と労働会館 2, 3, 4階

& Zoomミーティングルーム

★プログラム

パフォーマンス

- 舞踊団「スラヴァーニェ」のユーラシア民族舞踊
- 横浜ロシア語センター受講生のロシア語による劇と発表
- 海外からの参加者の挨拶とパフォーマンス:
ムルマンスク、ハバロフスク、ウリヤノフスク、
ウラン・ウデ、ウラジオストク他

★茶話会

メニュー: ホルシチ、簡単ピラフ、オリビエサラダ、
黒パン、茶菓子等

※差し入れ等の際は食中毒が発生しないよう十分ご注意ください。

※参加・飲食後の体調変化について、主催者は責任を負いません。

※感染症にかかっている方やその疑いのある方は会場参加をお控えください。

※予定は変更される場合があります。

参加費: 会場 一般1,700円、

会員1,500円(教室出演者1,000円)

オンライン 無料

定員: 会場30名、オンライン100名(先着順)

お申し込み締め切り: 2024年1月14日(日)

主催・お申し込み・お問い合わせ:

NPO法人神奈川県日本ユーラシア協会

event@kanagawa-eurasia.org



ЁЛКА ☆ 2024

О подаче заявок и участии

1. При подаче заявки, пожалуйста, укажите форму участия (в месте проведения мероприятия/онлайн), имя, фамилию и адрес электронной почты.

Зимние каникулы в Обществе продлятся с 24 декабря 2023 г. (вс) по 5 января 2024 г. (пт) включительно. В связи с этим ответы на заявки, полученные в этот период, будут отправлены после 5 января.

2. Приглашения в конференцию Zoom будут отправлены до 18 января (чт) всем участникам, чьи заявки были одобрены.

* Если вы не получили приглашение до 18 января, сообщите, пожалуйста, организатору.

3. Участников с живыми выступлениями ждём 21 января 2024 г. в месте проведения мероприятия (Йокохама Хэйва-то-родо-кайкан); онлайн-участники смогут подключиться к конференции Zoom с 13:20 до 13:50 по японскому времени.

* Об освобождении от ответственности

Просьба с пониманием отнестись к тому, что организатор освобождается от ответственности в случае возникновения неполадок связи в Zoom, вызванных проблемой с вашим интернет-соединением.

☆☆☆

* Желающим выступить необходимо до 16 декабря (сб) подать заявку с описанием номера.

* В случае поступления большого количества заявок, оргкомитет по необходимости проведёт отбор и ограничение выступлений по времени.

* Принимающим участие онлайн необходимо заранее снять, отредактировать видео своего выступления и отправить его организатору (видео участников будут транслироваться с компьютера ведущих мероприятия).

За подробной информацией обращайтесь к организатору.

主催：NPO法人神奈川県日本ユーラシア協会

〒231-0062 神奈川県横浜市中区桜木町3-9 横浜平和と労働会館1階

Organizator: Общество «Япония-Евразия» префектуры Канагава (HKO)

231-0062, префектура Канагава, Йокогама, район Нака-ку, Сакураги-чэ 3-9

「Йокохама Хэйва-то-родо-кайкан」1 эт. Tel/Fax: 045-201-3714 <http://www.kanagawa-eurasia.org/>

お申し込み・参加方法

1. 参加者の名前とEメールアドレス、会場・オンラインいずれかの希望する参加方法をご連絡ください。

※2023年12月24日(日)～2024年1月5日(金)は当協会の冬休みです。この間のお申し込みやお問い合わせへの対応は休み明けに順次行います。

2. 受付締め切り後、Zoom ミーティング招待状 (ID・パスコード等) を 1月18日 (木) までに Eメールで送信します。

※1月18日までに招待状が届かなかつた方は主催者までご連絡ください。

3. 当日、会場での参加者は横浜平和と労働会館の受付にお越しください。

オンライン参加者は、日本時間13:20から13:50までにZoomにアクセスしてください。

【免責事項】各自のインターネット通信状況により、Zoom接続が不安定になる場合がありますがご了承ください。

☆☆☆

★パフォーマンス希望者は、別途12月16日(土)までに内容をご連絡ください。

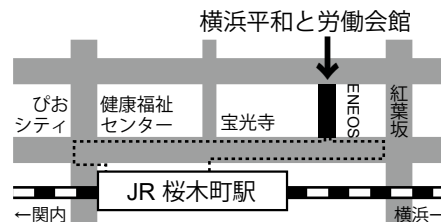
★出演希望者多数の場合、実行委員会で選考および時間制限させていただきます場合があります。

★オンライン出演が決まった方は、1箇所からZoomで配信できる形式の録画・編集済ファイルを事前にお送りください。

★詳細は主催者までお問い合わせください。

「ヨールカ祭」とは？

「ヨールカ祭」は、ロシアやユーラシアの国々で行われている新年を祝う会です。旧ソ連時代は宗教行事が禁止されていたため、新年にロシア正教のクリスマス(1月7日)の要素を取り入れて祝われました。もみの木(ヨールカ)を飾り、ジェッドマロース(厳寒爺・ロシア版サンタクロース)と孫のスネゲーロチカ(雪娘)が登場し、ツリーの周りをみんなで踊って子供たちはプレゼントをもらいます。本来は年越しの行事ですが、当協会では新年会として例年少し遅めの時期に行い、子供向けプログラムのほか音楽や踊りや劇などを発表し、手作りのロシア・ユーラシア料理を楽しみながら、会員やユーラシア諸国出身者との親睦を深める機会になっていました。第63回目となる今回も、昨年同様会場とオンラインの併用になりますが、みんなで楽しく過ごしましょう！



JR根岸線桜木町駅・市営地下鉄桜木町駅より徒歩5分